

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Etudes pratiques concernant la préparation du sol en vue des emblavages d'automne	97
Motorisation rationnelle	105
Entretien des moteurs à explosion .	109
La page des nouveautés	114
Le 32e Salon International de la Machine Agricole à Paris	117
34ème Rapport annuel	119
Le Courrier de l'IMA	128

Liste des annonces

Agrar S.A., Wil	94
Aebi & Co. S.A., Berthoud	89/127
Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., Vevey	couv. 3
Castrol (Switzerland) S.A., Zurich .	90

Continental, Zurich	96
Eschler M., Lausanne	114
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	115
Fédération des syndicats agricoles, Fribourg	couv. 1
Ford Motor Company (Switzerland), S.A., Zurich	104
Griesser E., Andelfingen	115
Hürlimann Hans, Wil	91
Merk Hans, Dietikon	couv. 4
Mutuelle Vaudoise	92
Ott Frères S.A., Worb	113
Pneu Veith S.A., Payerne	couv. 2
Promot S.A., Safenwil	103
Rosset Georges, Ménières	126
Shell (Switzerland), Zurich	93
Wega, Reiden	116
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne .	92

Le numéro 5 paraîtra le 30 mars 1961

Délai pour les ordres d'insertion: 25 février 1961

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

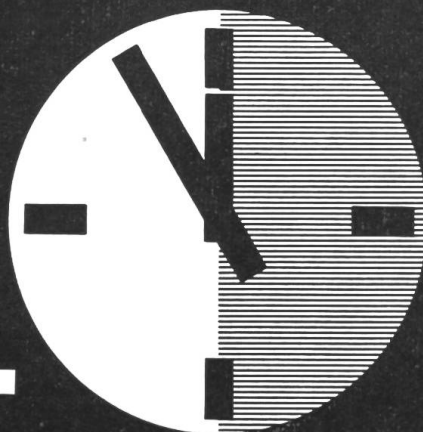
Règle des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

Il est vraiment rentable...



... le temps que vous utilisez à entretenir vos pneus. En effet, le tracteur le meilleur et le plus puissant et l'activité de votre entreprise tout entière se trouvent brusquement arrêtés lorsqu'un pneu se trouve tout à coup mis hors d'usage. Ne laissez donc pas les choses en venir là, prenez la peine nécessaire et choisissez à temps ce qui convient vraiment à votre tracteur, c. à. d. les pneus Continental AS Farmer.

Pourquoi justement Continental AS Farmer? Parce que ce pneu vous garantit la plus grande force de traction à glissement réduit; parce que le fond de profil arrondi favorise l'auto-nettoyage; parce que les qualités de caoutchouc excellentes et les sculptures à élargissement conique majorent la résistance à l'usure et ainsi la longévité; parce que le pneu Continental AS Farmer vous présente ainsi un maximum d'économie.

Insistez donc sur le pneu Continental Farmer



Continental

DEPOTS à:

Zürich	Utoqual 29	Tél. 051/34 44 36
	Lavaterstrasse 66	Tél. 051/27 01 70
Schlieren ZH	Güterstrasse 7	Tél. 051/98 93 32
Bâle	Güterstrasse 97	Tél. 061/34 08 50
Berne	Kapellenstrasse 26	Tél. 031/ 3 34 45
Bienne	Freiburgstrasse 5	Tél. 032/ 2 13 92
Coire	Reichsgasse 29	Tél. 081/ 2 10 15
Genève	5, rue Sismond	Tél. 022/32 88 11
Lausanne	Rue Ecole de Commerce 1 bis	Tél. 021/24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tel. 091/ 2 19 83
Olten	Rötzmattweg 17	Tél. 062/ 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tél. 082/ 6 52 42
Soleure	Wengistrasse 33	Tél. 065/ 2 16 01
Vaduz FL	Auelestrasse 481	Tél. 075/ 2 21 92
Winterthour	Im Hessengüetli 1	Tél. 052/ 2 52 27